**Mgr. Alexandra Štefková**

Gymnázium Boženy Němcové

**Metody začlenění zahraničního studenta do výuky, které jsem používala nebo používám v letošním roce (student Esteban Cabral z Argentiny, 3. ročník SŠ) v předmětu český jazyk a literatura:**

* ze začátku školního roku student spíše sledoval výuku a snažil se orientovat v organizaci vyučování, opíral se o lekce ve své učebnici
* jednoduché metody: zapisovat číslovky, které zazní v hodině, několik slov, které byly ve výkladu použity
* složitější úkoly: diktát (upravený **viz níže**), prezentace použité v hodině předem vytisknuté k samostatné přípravě
* po domluvě připravována cvičení na procvičení jevu ze studentovy učebnice, kontrolovány ve chvílích, kdy mají ostatní studenti samostatnou práci
* na žádost studenta jsme přistoupili na individuální konzultace, ve kterých především konzultujeme nejasné jevy v české mluvnici, snažíme se konverzovat v češtině, opravovat výslovnost, konzultujeme úkoly zadané v jiných hodinách (prezentace z jiných předmětů zadané v češtině)
* pravidelně píše test prověřující nabyté znalosti (**viz níže**)
* student se zapojil i do volitelného semináře Literatura a styl, který vedu, a plní některé úkoly spolu s námi (úkoly na rozvoj tvořivosti a nácvik různých stylů textu), i když třeba v angličtině
* dostal za úkol jako ostatní studenti semináře vypracovat seminární práci na dílo českého autora (zadán román Válka s mloky od K. Čapka, kterou dostal pro čtení k dispozici ve španělštině)

**DIKTÁT 1**

**Task for you: I will dictate a text for the students. I will repeat each sentence a few times and the whole of text at the end. Listen and put the right word in the right place in the text.**

**Z našeho kraje (Karel Čapek)**

Ten \_\_\_\_\_\_\_ podhoří \_\_\_\_\_\_ Úpou a Metují \_\_\_\_ světem našeho dětství. Jeden \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, co znával ještě \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Viktorku, hospodařil na živnosti \_\_\_\_ Babiččiným údolím, \_\_\_\_\_\_\_\_, pan \_\_\_\_\_\_\_\_ z mlýna v Hronově, vozíval studentu Aloisovi do Hradce bochníky \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ od pekařů Jirásků.

Přirozený spád celého kraje \_\_\_\_ k Josefovu a Hradci. Ještě \_\_\_\_\_\_\_\_\_ mívají tamější statky vnitřní zdi dvojité, aby sloužily za tajné sýpky pro případ, že by přišla \_\_\_\_\_\_\_\_. Málokterý kraj u nás \_\_\_\_\_ tolik válečné minulosti. Ten kout \_\_\_\_\_\_ leží na silnici dějin, \_\_\_\_\_ přitom v intimním a skoro uzavřeném ústraní. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, do které se Jirásek vracel, nebyla ještě minulostí v kraji jeho dětství.

Nezapomínejme na \_\_\_\_\_\_\_ Hradec, mluvíme-li o Jiráskovi. Aloisovi \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ byli i učiteli našeho otce, byl \_\_\_\_\_ profesor, který místo rakouských dějin přednášel studentům celý \_\_\_\_\_\_\_ o francouzské revoluci. Říká-li se krajině kolem Hronova Jiráskův kraj, \_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_ to plným právem.

* rok = a year
* mezi = between
* země = land
* dědeček =grandfather
* kout = corner
* děje se = (it) happens
* druhý = second
* chleba = bread
* je = (it) is
* dodnes = to this day, till now
* válka = war
* ale = but
* minulost = history
* starý = old
* má = (it) has
* bláznivou = crazy, mad
* učitelé = teachers
* nad = above
* tam = there
* byl = (it) was
* otec = father

DIKTÁT 2

**Task for you: I will dictate a text for the students. I will repeat each sentence a few times and the whole of text at the end. Listen and put the right word in the right place in the text.**

**Something new for you – put it into right form!**

Malé \_\_\_\_\_\_\_, které plavaly dole ve \_\_\_\_\_\_, viděly ropuchu a \_\_\_\_\_\_\_\_\_, co povídá. I vystrkovaly \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ vzhůru, aby se podívaly na tu \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ke které pak přicházeli na \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ i ostatní. I sletěli s ní chrousti ze \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a posadili ji na \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Celé \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ žila ubohá Malenka docela \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ve velikém \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Upletla si \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ze stébel \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a pověsila si ji pod veliký \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ šťovíku. Jedla \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ šťávu, kterou sála z \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, a pila rosu, která \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ každého jitra na lupenech. Tak minulo léto, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ale pak nastala \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Všichni \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, kteří dříve tak krásně zpívali, vydali se na \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ na jih, stromy a květiny zvadly, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ list šťovíku, pod nímž \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, se stočil a zbyl z něho jen \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ řapík.

* *sladká = sweet*
* *voda = watter*
* *cesta = journey*
* *slyšet = to hear*
* *hlava = head*
* *návštěva = visit*
* *strom = tree*
* *rybička = little fish*
* *stát = to stand*
* *trávník = lawn*
* *suchý = dry*
* *léto = summer*
* *les = forest*
* *pták = bird*
* *malá holčička = little girl*
* *postýlka = little bed*
* *bydlet = to live*
* *tráva = grass*
* *list = leaf*
* *sama = alone*
* *květina = flower*
* *veliký = big*
* *podzim = automn*
* *zima = winter*

**DIKTÁT 3**

**Task for you: I will dictate a text for the students. I will repeat each sentence a few times and the whole of text at the end. Listen and put the right word in the right place in the text.**

**Something new for you – there is no tranlaslation of czech words, so translate them and do not forget to put it into right form!**

Když vodák \_\_\_\_\_\_\_\_\_ stan a zaleze do \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ pytle, nemůže \_\_\_\_\_\_\_\_\_. Vstane a předstírá, že se \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ umýt. Ve skutečnosti se chce \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, kolik je v řece \_\_\_\_\_\_\_\_\_. Když to \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, zkontroluje si, zda mu nebylo ukradeno pádlo. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ rozsvítí, aby si prohlédl lodní pytel. Zaleze do spacího pytle, ale \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ rozsvítí, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ má dojem, že ztratil nákladní list od \_\_\_\_\_\_\_\_\_. Po čtvrthodině se vyhrabe ze \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, neboť si není jist, zda to pádlo bylo skutečně jeho. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ usedne na \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ do vody a dumá.

Když se \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ uloží se svém pytli, zhluboka \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, aby usnul. Nedaří se mu to. Vzpomene si, že \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ viděl nad \_\_\_\_\_\_\_\_\_ vlaštovku, takže \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ bude asi pršet. Pak si \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ nejvhodnější způsob sebevraždy, ke které bude nucen \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ přistoupit, jestliže zjistí, že mu \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ nepřivezl jeho loď. Když vodák \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ usne, řeka se \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ rozchechtá.

* *pak*
* *znovu*
* *zavřít*
* *zapomenout*
* *protože*
* *loď*
* *stan*
* *ráno*
* *potom*
* *konečně*
* *břeh*
* *plivat*
* *podívat se*
* *spací*
* *definitivně*
* *tiše*
* *voda*
* *vlak*
* *dýchat*
* *včera*
* *řeka*
* *zítra*
* *vymýšlet*
* *udělat*
* *spát*

**TEST 1**

1. **Translate into Czech and answer in Czech:**

* What does „pes“ means?
* Where are you from?
* Where do you live?
* How do you do?
* What time is it?

1. **Translate and fill in with M, F or N:**
   1. the post
   2. a cinema
   3. an apple
   4. a tea
   5. a cake
   6. a milk
   7. an ice cream
   8. a family
   9. a grandfather
   10. a child
2. **Choose the right form:**
   1. Čí je *ten/ta/to* učitelka?
   2. To je *můj/moje* učitelka.
   3. Čí je *ten/ta/to* banán?
   4. *To je tvůj/tvoje* banán?
3. ***Write the oppozite and write some sentences with both of them:***
   1. slabý
   2. studený
   3. malý
   4. levný
   5. ošklivý
4. **Write the verb and translate into English:**
   1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ suvenýry? (vy - nakupovat)
   2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ kávu. (on – pít)
   3. Kdy \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ? (ty – uklízet)
   4. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ráno. (oni – plavat)
   5. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_často. (my – cestovat)
   6. Já \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ v 7 hodin. (večeřet)
   7. Kdy \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? (vy – snídat)
   8. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ domácí úkoly. (já – dělám)
   9. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ angličtinu. (my – učit se)

**TEST 2**

1. **Doplň otázky k odpovědím:**
   1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ To je pan Tim Hill.
   2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Z Anglie.
   3. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Pracuje v Ostravě.
   4. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Učí tam na gymnáziu.
   5. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Bohužel jen trochu.
2. **Doplň slova v plurálu. (Kdo?)**

*číšník, fotbalista, lékař, prodavač, profesor, učitel, manažer*

* 1. V obchodě prodávají \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ .
  2. Na naší vysoké škole učí dva zahraniční \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ .
  3. V restauraci servírují jídlo a nápoje \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ .
  4. Firmu řídí \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ .
  5. V nemocnici pracují \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ .
  6. Oba moji rodiče jsou \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ .
  7. Fotbal hrají \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ .

1. **Piš v minulém čase (past tense):**
   1. Píšu dopis. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
   2. Urbanovi jsou na večeři.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
   3. Pijeme vodu.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
   4. Co jíte?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
   5. Nemám čas na studium.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
   6. Kam jedete?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. **Jak to bylo správně? Napiš číslo věty.**

**Co dělal Viktor včera?**

\_\_\_\_ Večer šel s kamarádem do baru.

\_\_\_\_ Po obědě šel na procházku se psem.

\_\_\_\_ Umyl se a oblékl.

\_\_\_\_ Šel spát až o půlnoci.

\_\_\_\_ Pak studoval celé dopoledne v knihovně.

\_\_1\_ Vstal o půl sedmé.

\_\_\_\_Ráno měl od osmi do devíti hodinu angličtiny.

\_\_\_\_ V sedm hodin se nasnídal.

\_\_\_\_Odpoledne pracoval na projektu.

\_\_\_\_ V půl osmé šel do školy.

1. **Napiš otázku - akuzativ singuláru a odpověď - akuzativ plurálu:**

*Vzor: Čekáte na svého přítele? Čekám na své tři přátele.*

* 1. Máte \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (český přítel)? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  2. Pozvali jste \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (mladého studenta)? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  3. Znáte \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_(ten sympatický řidič)? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  4. Potřebujete \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (další zaměstnanec)? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  5. Navštěvujete \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_(dobrý lékař)? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_